



**MESE, LEGENDA, MITOLÓGIA, NÉPHAGYOMÁNY A KÍNAI ÉS MAGYAR
KULTÚRÁBAN ÉS A KÍNAI NYELVOKTATÁSBAN**

中匈文化与汉语教育中的童话、传说、神话、民间传统

A KONFERENCIA VÉDNÖKE PROF. DR. KEMÉNYFI RÓBERT
A DEBRECENI EGYETEM BÖLCSESZETTUDOMÁNYI KAR DÉKÁNJA
会议赞助人 克梅尼菲 罗伯特博士 德布勒森大学人文学院院长

helyszín, 场地: Gyomaendrőd, Népház, Konferencia Terem -内法兹会议厅
időpont, 约会: 2025. 10. 24. Péntek 09.00-18.00 - 2024 年 10 月。 25. 星期五
09.00-18.00

Megnyitó - 开幕

09:00 **TOLDI BALÁZS**

polgármester, Gyomaendrőd 托尔迪·巴拉兹·市长

09:05 **PROF. DR. BARTHA ELEK**

oktatási rektorhelyettes, Debreceni Egyetem 德布勒森大学教育副校长



Előadások - 讲座:

09:10 **Dr. Szonda István Attila**

múzeumigazgató, Kállai Ferenc Integrált Kulturális Intézmény és Művelődési Ház

Táltos a templomtornyon 《寺庙塔顶的萨满教描绘》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Li Yantong**, DE BTK Konfuciusz Intézet kínai nyelvtanára)

09:35 **Li Yantong**

kínai nyelvtanár, DE BTK Konfuciusz Intézet

Kutatási terv a tapasztalati tanulási ciklus modelljének alkalmazásáról a kínai-magyar mitológia oktatásában —Esettanulmány a középfaladó kínai órákról a Magyarországi Konfuciusz Intézetben

《体验式学习循环模型在中匈神话教学中的应用研究设计——以匈牙利孔院中级汉语课堂为例》

(kínairól magyarra tolmácsol: **Legeza Boglárka**, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese)

10:00-10:10 Kávészünet

Előadások - 讲座:

10:10 **Dr. Bihari Nagy Éva**

egyetemi adjunktus, tanszékvezető, DE BTK Néprajztudományi és Muzeológiai Intézet, Néprajzi nem önálló Tanszék

Természetfeletti lények a magyar népmesékben 《匈牙利民间故事中的超自然生物》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Liu Fang**, DE BTK Konfuciusz Intézet kínai nyelvtanára)

10:35 **Liu Fang**

kínai nyelvtanár, DE BTK Konfuciusz Intézet

A fehér kígyó legendája és a kínai nyelvtanítás: a kínai folklórtól a kulturális tanítási gyakorlatig

《白蛇传奇与汉语课堂：从中国民间传说到文化教学实践》

(kínairól magyarra tolmácsol: **Kocsis Sára Petra**, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese)

11:00 **Dr. Kató Péter**

egyetemi docens, ELTE BTK Ókortörténeti Tanszék

Betiltott mítoszok az ókorban 《古代禁忌神话》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Li Luyao**, DE BTK Konfuciusz Intézet kínai nyelvtanára)

11:25 **Dr. Forisek Péter**

egyetemi docens, főigazgató, Debreceni Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Történelmi Intézet, Klasszika filológiai és Ókortörténeti nem önálló Tanszék, Pedagógusképző Központ

Nagy Falak és falak a történelemben 《历史上的长城和城墙》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Li Yantong**, DE BTK Konfuciusz Intézet kínai nyelvtanára)

12:00-12:45 Kulturális Műsor 12:45-13:30 Ebéd



Előadások - 讲座:

13:30 **Dr. Petró Attila Mátvás**, radiológus szakorvos, DE Klinikai Központ (DEKK), Egészségügyi Szolgáltató Egységek, Diagnosztikai Egységek, Orvosi Képfalkotó Klinika, Radiológia

A Fengdu Szellemváros templomkomplexuma 《丰都鬼城寺庙群》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Yan Hongyun**, DE BTK Konfuciusz Intézet nyelvtanára)

13:55 **Li Luyao**, kínai nyelvtanár, TFSU – DE BTK Konfuciusz Intézet

Leizu legendája – A selyem eredete 《嫫祖的传说：丝绸的起源》

(kínairól magyarra tolmácsol: **Vígh Adrienn Dorka**, a DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese)

14:20 **Kocsis Sára Petra**, egyetemi hallgató, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese

Tan Yunxian - az orvosnő, aki az életeket a társadalmi normák fölé helyezte –

《谭允贤 - 把生命置于礼教之上的女医师》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Li Luyao**, DE BTK Konfuciusz Intézet nyelvtanára)

14:45 **Li Yufei**, kínai nyelvtanár, DE BTK Konfuciusz Intézet

„A Nian legendája” és a tavaszünnep kulturális oktatása – Egy interkulturális kínai nyelvről gyakorlata

《“年的传说”与春节文化教学——一堂跨文化汉语课的实践》

(kínairól magyarra tolmácsol: **Kocsis Sára Petra**, a DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese)

Kávészünet

Előadások - 讲座:

15:20 **Antal Borbála**, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese

Csuang Ce művének kalligráfiája - 《庄子的书法作品》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Yan Hongyun**, DE BTK Konfuciusz Intézet nyelvtanára)

15:45 **Pang Hongxue**, kínai nyelvtanár, TFSU – DE BTK Konfuciusz Intézet

A kínai mitológia szelleméről és kulturális nevelőértékéről Sun Wukong szeméből

《从孙悟空看中国神话精神与文化教育价值》

(kínairól magyarra tolmácsol: **Antal Borbála**, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese)

16:10 **Legeza Boglárka**, informatikus könyvtáros, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese

A császári palota tetőgerincén ülő mitikus lények 《宫殿屋脊拱上坐着的神话生物》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Pang Hongxue**, DE BTK Konfuciusz Intézet nyelvtanára)

16:35 **Yan Hongyun**, kínai nyelvtanár, DE BTK Konfuciusz Intézet

Beszélgetés Csang'éról az Őszközépi Fesztivál teliholdja idején: A legenda öröksége az ókortól napjainkig és alkalmazása a magyarországi kínai oktatásban

《月满中秋话嫦娥：传说的古今传承及在匈牙利的中文教学应用实践》

(kínairól magyarra tolmácsol: **Vígh Adrien Dorka**, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese)

Kávészünet



Előadások - 讲座:

17:10 **Vígh Adrienn Dorka**, egyetemi hallgató, DE BTK Konfuciusz Intézet önkéntese

Az európai antikvitás és az ókori kínai teremtésmítoszok összehasonlítása

《欧洲古代与中国古代创世神话的比较》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Li Yufei**, DE BTK Konfuciusz Intézet nyelvtanára)

17:35 **Kovács László Erik**, igazgatóhelyettes, DE BTK Konfuciusz Intézet

A Hezhen Yimakan, Kína Szellemi Kulturális Örökségelemeinek oktatása a Debreceni Egyetemen

《在德布勒森大学教授中国非物质文化遗产赫哲族依玛坎元素》

(magyarról kínaira tolmácsol: **Pang Hongxue**, DE BTK Konfuciusz Intézet nyelvtanára)

18:00 **Dr. Szonda István Attila**, igazgató, Kállai Ferenc Kulturális Intézmény, Gyomaendrőd

Zárszó 结束语

Vacsora